

Mountain Elite Link Shift Kit【尊爵款】 山地車 鋁合金節式變速線組

Tools required:



Jagwire Pro Cable Cutter/Crimper



Jagwire Pro Housing Cutter



5mm hex wrench

Small Parts:



A 30 – Links



B 15 – Mini Tube Tops



C 6 – Cable Donuts



D 2 – Cable Tips



E 2 – Rotating Hooks



F 1 – Dirt Guard



J 2 – 450mm Front and Rear Shift Housing Segment (920mm Lubed Liner)

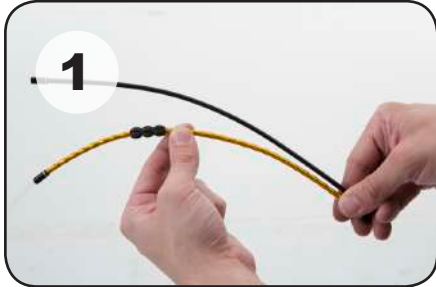


K 1 – 380mm Front Shift Housing Segment (1100mm Lubed Liner)

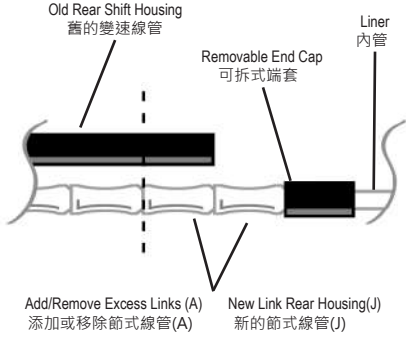


L 1 – 310+350mm Rear Shift Housing Segment (1300mm Lubed Liner)

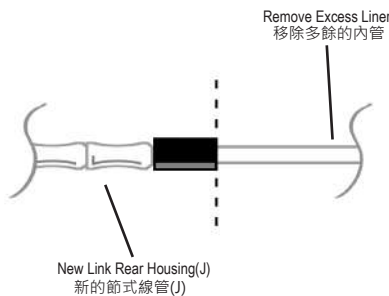
【警告: 尚未量測線管實際組裝長度之前，切勿裁切內管，避免產品失效!】



- Remove the old shift housing. Use it as a reference, adding/removing links (A) to match the length.
- Alte Schalthülle entfernen. Diese als Referenz beim Hinzufügen/Entfernen von Kettengliedern (A) verwenden, bis die Kette von der Länge her passt.
- Retire la antigua carcasa del cambio. Usela como referencia y añade o quite eslabones (A) para que la longitud coincida.
- Retirez l'ancienne gaine du dérailleur. Utilisez-la comme référence, en ajoutant/retirant des éléments (A) pour adapter la longueur.
- 以舊的變速線管作為參考，先移除黑色端套，然後添加或移除節式線管(A)，將前段節式線管(J)調整至最佳長度。



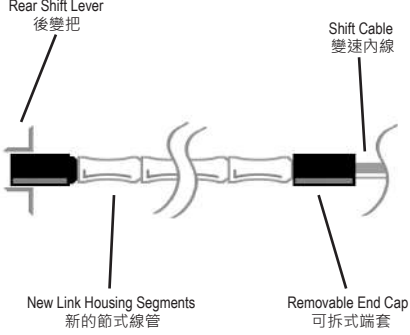
- Cut off excess liner after the end cap.
- Überstehende Innenführung nach der Endkappe abschneiden.
- Recorte el exceso de revestimiento en el extremo del capuchón.
- Coupez le revêtement superflu après le capuchon d'extrémité.
- 量測實際長度後，將多餘內管剪掉。



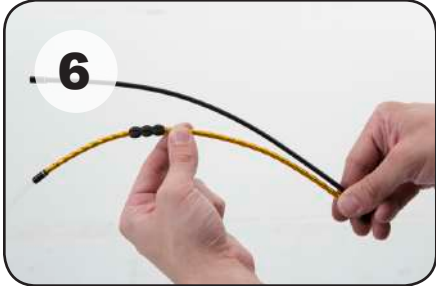
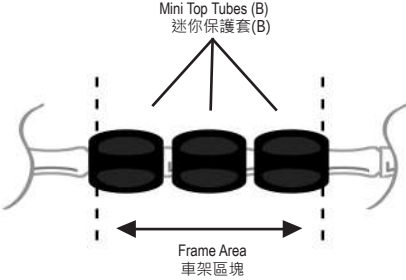
- Remove old shift cable and install new cable in shift lever.
- Altes Schaltkabel entfernen und neues Kabel am Schalthebel anbringen.
- Retire el cable del cambio de marchas viejo e instale el cable nuevo en la palanca de cambios.
- Retirez l'ancien câble du dérailleur et installez le nouveau câble dans le levier du dérailleur.
- 移除舊的變速內線，並穿入新的變速內線。



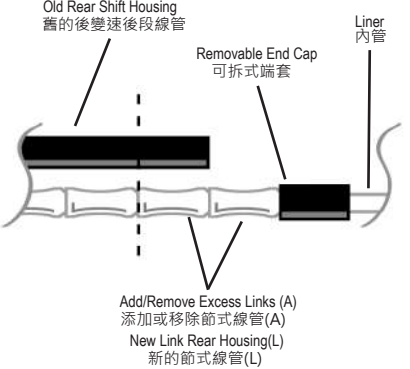
- Feed cable through Links segment and install housing in lever.
- Note: Links segment end with the removable end cap should connect to the frame stop.
- Kabel durch das Gliedersegment führen und Hülle am Hebel anbringen. Anmerkung: Gliedersegmentende mit der abnehmbaren Endkappe sollte mit dem Rahmenstopp verbunden werden.
- Pase el cable por el segmento de eslabones e instale la carcasa en la palanca. Nota: El extremo del segmento de eslabones con el capuchón extraíble se debe conectar con el tope del bastidor.
- Passez le câble dans le segment d'éléments et installez la gaine dans le levier. Remarque : l'extrémité du segment d'éléments dotée du capuchon d'extrémité amovible doit être raccordée à la butée du cadre.
- 將內線穿入節式線管並安裝至變速把手端。
- 注意：節式外殼的黑色端套要套入到車架止栓，以避免影響作動。



- Position Mini Tube Tops (B) to avoid Links rubbing on frame.
- Note: For external cable routing, install and space cable donuts (C) on shift cable.
- Minischlauchendabdeckungen (B) so positionieren, dass die Glieder nicht am Rahmen reiben können. Anmerkung: Zum Führen des externen Kabels die Abstandhalter (C) am Schaltkabel anbringen.
- Coloque las mini protecciones de tubos (B) para evitar que los eslabones rocen con el bastidor. Nota: Para orientar el cable externo, instale y desplace las arandelas toroides (C) en el cable de cambio.
- Placez les mini-protections de gaine (B) de façon à éviter que les éléments ne frottent contre le cadre. Remarque : pour le routage des câbles externes, installez et espacez les galets guide-câble (C) sur le câble du dérailleur.
- 將迷你保護套放置適當位置，以避免節式線管與車架摩擦。
- 注意：若為外走線，將防刮墊圈(C)穿過內線並放置於適當位置。



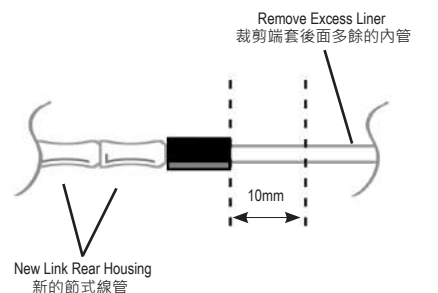
- Using the old housing as a guide add/remove links to size the rear shift Link segment.
- Unter Verwendung der alten Hülle als Referenz Glieder hinzufügen/entfernen, um die Länge des Gliedersegments für die hintere Schaltung anzupassen.
- Usando la vieja carcasa como guía, añade o quite eslabones para alcanzar el tamaño del segmento de eslabones del cambio posterior.
- En utilisant l'ancienne gaine comme guide, ajoutez/ retirez des éléments pour dimensionner le segment d'éléments du dérailleur arrière.
- 以舊的變速線管作為參考，先移除黑色端套，然後添加或移除節式線管(A)，將後段節式線管(L)調整至最佳長度。



Mountain Elite Link Shift Kit【尊爵款】山地車 鋁合金節式變速線組



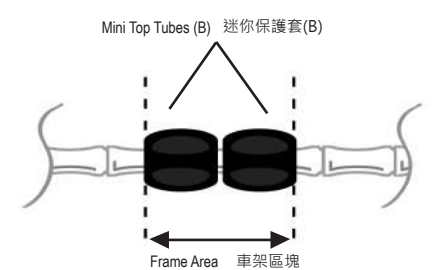
- Cut off excess liner after the end cap.
- Überstehende Innenführung nach der Endkappe abschneiden.
- Recorte el exceso de revestimiento en el extremo del capuchón.
- Coupez le revêtement superflu après le capuchon d'extrémité.
- 重新套上黑色端套，在距離線管端套約10mm處裁斷多餘的內管，以便後續可以組裝防塵套管(F)。



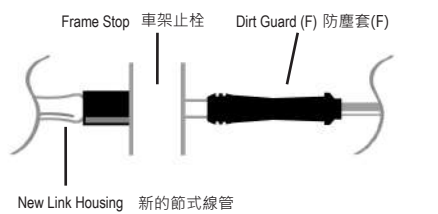
New Link Rear Housing
新的節式線管



- Position Mini Tube Tops (B) to avoid Links rubbing on frame and feed cable through housing and rear derailleur. For external cable routing, use dirt guard (F) over the liner by the housing stop on the frame.
- Minischlauchendabdeckungen (B) so positionieren, dass die Glieder nicht am Rahmen reiben können und Kabel durch Hülle und hinteren Schaltzug führen. Für die externe Kabelführung Schmutzabweiser (F) über die Führung am Hüllenstopp am Rahmen ziehen.
- Coloque las mini protecciones de tubos (B) para evitar que los eslabones rocen el bastidor y pase el cable por la carcasa y el desviador del cambio de marchas posterior. Para orientar el cable externo, utilice el guardabarros (F) por encima del revestimiento junto al tope de la carcasa en el bastidor.
- Placez les mini-protections de gaine (B) de façon à éviter que les éléments ne frottent contre le cadre et passez le câble dans la gaine et le dérailleur arrière. Pour le routage des câbles externes, utilisez la protection anti-débris (F) sur le revêtement près de la butée du cadre.



- 將迷你保護套(B)放置適當位置，以避免節式線管與車架摩擦



New Link Housing
新的節式線管

- 將線管組裝到車架止栓端，然後使用防塵套管(F)穿組在內管尾端再將內線穿組線管到後變速器上。



- Add tension and tighten anchor bolt to recommended torque specs.
- Spannung erhöhen und den Ankerbolzen auf die empfohlene Drehmoment-Spezifikation festziehen.
- Aplique tensión y apriete el perno de anclaje de acuerdo con el par de apriete recomendado en las especificaciones.
- Réglez la tension et serrez le boulon d'ancrage conformément aux spécifications de couple recommandées.
- 將內線與後變速器調整到適當位置後鎖緊螺絲。(變速器鎖固螺絲扭力值，請參考原廠技術資訊)



- Cut off excess cable.
- Überstehendes Kabel abschneiden.
- Recorte el exceso de cable.
- Coupez le câble superflu.
- 線尾保留至適當長度後裁切多餘的部分。



- Install/crimp cable tips (D) and adjust shifting as usual.
- Kabelenden (D) anbringen/festklemmen und Schaltung wie gewohnt anpassen.
- Instale o engarce las puntas de cable (D) y ajuste el cambio de marchas como de costumbre.
- Installez/sertissez les embouts de câble (D) et réglez le changement de vitesses comme d'habitude.
- 在內線尾端套上內線尾帽(D)，使用Jagwire內線剪刀/線尾帽夾壓合固定。



- Repeat as necessary for front derailleur.
- Schritte für vorderen Schaltzug wiederholen.
- Repita según se necesite para el cambio de marchas delantero.
- Répétez pour le dérailleur avant le cas échéant.
- 重複前面步驟來組裝前段變速。



- If needed, secure loose housing using Rotating S-Hooks (E) provided.
- Lose Hüllen bei Bedarf mit den mitgelieferten drehbaren S-Haken (E) sichern.
- Si hace falta, asegure la carcasa floja utilizando los ganchos giratorios en S (E) que se proporcionan.
- Si besoin, fixez la gaine lâche à l'aide des crochets en S rotatifs (E) fournis.
- 將線管調整適合位置，套上導管集線器(E)

Product Safety and Installation
WARNING: Many bicycle service and repair tasks require special knowledge and tools. In order to help minimize the chances of an accident and possible injury, it is critical that you have any installation, repair or maintenance performed by a professional bicycle mechanic or dealer. Do not begin any adjustments or service on your bicycle yourself until you have learned from your mechanic or dealer how to properly complete them. Improper adjustment or service may result in damage to the bicycle or an accident, which can cause serious injury or death.
Before installing any component or accessory make sure that it is compatible with your bicycle by checking with your dealer.
WARNING:
1. Riding with improperly adjusted brakes, worn brake pads, worn control cables or housings is dangerous and can result in serious injury or death.
2. Applying brakes too hard or too suddenly can lock up a wheel, which could cause you to lose control and fall. Sudden or excessive application of the front brake may pitch the rider over the handlebars, which may result in serious injury or death.
3. Disc brakes can get extremely hot with extended use. Be careful not to touch a disc brake until it has had plenty of time to cool.
4. See the brake manufacturer's instructions for operation and care of your brakes. If you do not have the manufacturer's instructions, see your dealer or contact the brake manufacturer.
Important: If your control system wires begin to fray, your housing end caps show any signs of damage or your housing is kinked, replace them with new products.
WARNING: Jagwire cables, housings and brake pads are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Any such use could result in a serious personal injury.

Produktsicherheit und Installation
ACHTUNG: Bei vielen Fahrradreparaturen und –wartungsaufgaben sind spezielle Kenntnisse und Werkzeuge notwendig. Um Unfallgefahren und mögliche Verletzungen soweit wie möglich auszuschließen, ist es entscheidend, dass alle Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden. Nehmen Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrrad erst dann in Angriff, nachdem Ihr Mechaniker oder Händler Ihnen gezeigt hat, wie diese ordnungsgemäß auszuführen sind. Fehler bei Einstellungs- oder Wartungsarbeiten können zu Beschädigung des Fahrrads oder zu Unfällen mit möglicherweise schweren Verletzungen oder gar Todesfolge führen.
Bevor Sie Komponenten oder Zubehörteile installieren, vergewissern Sie sich bitte bei Ihrem Händler, dass diese mit Ihrem Fahrrad kompatibel sind.
ACHTUNG:
1. Das Fahren mit unsachgemäß eingestellten Bremsen, abgenutzten Bremsbelägen, abgenutzten Steuerkabeln oder -gehäusen ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
2. Wenn Sie die Bremsen zu stark oder zu plötzlich betätigen, kann ein Reifen blockieren, was zu Kontrollverlust und Stürzen führen kann. Bei einer plötzlichen oder zu starken Betätigung der Vorderbremse kann der Fahrer mit möglicher Verletzungs- oder Todesfolge über den Lenker katapultiert werden.
3. Scheibenbremsen werden bei längerer Benutzung extrem heiß. Bitte Vorsicht! Scheibenbremsen erst anfassen, nachdem sie viel Zeit hatten, um abzukühlen.
4. Bitte konsultieren Sie die Herstelleranleitungen zu Betrieb und Pflege Ihrer Bremsen. Wenn Sie die Herstelleranleitungen nicht verfügbar haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den Bremsenhersteller.
Wichtig: Wenn Ihre Steuersystemdrähte anfangen, Abnutzungserscheinungen zu zeigen, die Gehäuseendkappen Zeichen von Beschädigung aufweisen oder wenn das Gehäuse Deilen usw. hat, sollten diese Teile mit neuen Produkten ersetzt werden.
ACHTUNG: Kabel, Gehäuse und Bremsbeläge von Jagwire sind nicht für Mopeds oder Kraftfahrzeuge geeignet. Jeder solche Gebrauch könnte zu schweren Personenschäden führen.
Beschränkte Garantie: Chia Cherne/Jagwire gewährleistet, dass Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Neuerwerb frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind. Diese Garantie bezieht sich nur auf den ursprünglichen Inhaber und ist nicht übertragbar. Garantiansprüche müssen durch den Einzelhändler, bei dem die das Fahrrad oder das Jagwire-Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden. Ein originaler Kaufnachweis ist erforderlich. Das vollständige Gewährleistungsdokument kann bei Jagwire.com eingesehen werden.

Seguridad e instalación del producto
ADVERTENCIA: Muchas tareas de mantenimiento y reparación de bicicleta necesitan de conocimientos y herramientas especiales. Como forma de minimizar las probabilidades de un posible accidente o lesión, es imprescindible que cualquier instalación, reparación o mantenimiento sea realizado por un mecánico o vendedor de bicicletas. No realice ningún ajuste o mantenimiento a su bicicleta hasta que haya consultado con su mecánico o vendedor cómo hacerlo apropiadamente. Un ajuste o mantenimiento inadecuado puede resultar en un daño para su bicicleta o en un accidente, que puede causar una herida grave o la muerte.
Antes de instalar cualquier componente o accesorio, asegúrese que éste sea compatible con su bicicleta consultando previamente con su vendedor.
ADVERTENCIA:
1. Montar en bicicleta con frenos incorrectamente ajustados, con pastillas de freno gastadas, cables controladores o cubiertas de cable gastados es peligroso y puede causar una herida grave o la muerte.
2. Apretar los frenos demasiado fuerte o demasiado rápido puede trabar una rueda, lo que puede ocasionar que pierda el control y se caiga. Un repentino o excesivo uso del freno puede catapultar al ciclista por sobre el manillar, lo que puede causar una herida grave o la muerte.
3. Los frenos de disco pueden calentarse excesivamente con el uso continuo. Asegúrese de no tocar los frenos de disco hasta que hayan tenido tiempo suficiente de enfriarse.
4. Lea las instrucciones del fabricante de los frenos para conocer la operación y mantenimiento de los mismos. Si no posee las instrucciones del fabricante, vea a su vendedor o contacte con el fabricante de los frenos.
Importante: Si los cables de control se han desgastado, si las tapas de las cubiertas del cable muestran algún signo de daño o si la cubierta del cable está hecha un rizo, reemplácelos por productos nuevos.
ADVERTENCIA: Los cables, cubiertas de cables y pastillas de freno marca Jagwire no están diseñadas para su uso en ninguna bicicleta o vehículo con motor. Cualquier utilización de ese tipo puede resultar en una herida grave.
Garantía limitada: Chia Cherne/Jagwire garantiza que sus productos estén libres de defectos en sus materiales o manufactura por un periodo de dos años luego de la compra original. Esta garantía es válida únicamente para el dueño original y no es transferible. Cualquier reclamo bajo esta garantía debe hacerse a través del vendedor donde la bicicleta o producto Jagwire haya sido comprado. Es imprescindible contar con el comprobante original. Para ver la garantía completa, por favor visite jagwire.com.

Consignes de sécurité et d'installation du produit
AVERTISSEMENT : De nombreuses tâches de réparation et d'entretien de bicyclettes demandent des connaissances et des outils particuliers. Afin de réduire au minimum les risques d'accident et de blessure éventuelle, il est très important que vous laissiez tout travail d'installation, de réparation ou d'entretien à un mécanicien spécialisé dans la bicyclette ou à un marchand. Avant d'effectuer un réglage ou un entretien sur votre vélo, demandez conseil à votre mécanicien ou à votre marchand sur la meilleure façon de mener à bien ces tâches. Un mauvais réglage ou un mauvais entretien peuvent endommager votre vélo ou occasionner un accident, avec l'éventualité d'une blessure grave ou mortelle.
Avant d'installer tout élément ou accessoire, assurez-vous qu'il est bien compatible avec votre bicyclette en demandant à votre marchand.
AVERTISSEMENT :
1. Faire du vélo avec des freins mal ajustés, des patins de freins, des câbles de commande ou des gaines usés est dangereux et peut occasionner des blessures graves ou mortelles.
2. Forcer sur les freins ou les utiliser trop subitement peut entraîner le blocage d'une roue, ce qui pourrait vous faire perdre l'équilibre et provoquer une chute. Le freinage soudain ou l'utilisation excessive du frein avant peuvent projeter le cycliste par-dessus le guidon, pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.
3. Les freins à disques peuvent devenir extrêmement chauds lors d'un usage prolongé. Veillez à ne pas toucher les freins à disques tant qu'ils n'ont pas eu suffisamment de temps pour refroidir.
4. Consultez les instructions du fabricant des freins concernant l'utilisation et l'entretien de ceux-ci. Si vous ne disposez pas du manuel d'instructions du fabricant, consultez votre marchand ou le fabricant des freins.
Important : Si les câbles du système de commande commencent à s'effiloche, si vous remarquez que les capuchons d'extrémité de votre gaine sont endommagés ou que votre gaine est déformée, remplacez-les par des produits neufs.
AVERTISSEMENT : Les câbles, gaines et patins de freins Jagwire ne sont pas conçus pour être utilisés sur une bicyclette à moteur ou tout autre engin motorisé. Une telle utilisation pourrait occasionner de graves blessures.
Garantie limitée : Chia Cherne/Jagwire garantit que ses produits ne comportent aucun défaut matériel ou de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable. Toute réclamation dans le cadre de cette garantie doit être effectuée par l'intermédiaire du distributeur auprès duquel la bicyclette ou le produit Jagwire ont été achetés. La preuve d'achat originale est requise. Pour consulter la politique en matière de garantie dans son intégralité, veuillez vous rendre sur le site jagwire.com.

產品安全與安裝
警告：由於各式車款其結構及配件的不同，安裝和維修時皆須專門技術及維修工具，為降低事故與意外發生機率，Jagwire 建議您將各種安裝、維修和保養工作交由專業的車店或經銷點來進行維修及保養，在來向專業技師或經銷商學習正確維修方法前，切勿擅自隨意對自行車進行任何調整或保養的動作，不當的調整或保養，都可能引起自行車的損壞或事故的發生，甚至導致嚴重傷亡事故發生，請切實在今自行車安裝零件前，先向車店技師或零售車店商，進行確認該零件是否適用於您的自行車上。
警告：
1. 不當的煞車調整將會造成煞車皮磨損、煞車線或外管損耗，進而造成危險和嚴重傷亡。
2. 制車太過用力或制車過急，將會造成輪胎鎖死進而導致車輛失控或摔倒的情況發生，建議您在緊急制車時，請勿使用前制車，避免突然發生生產危險，導致騎乘者可能撞到把手，嚴重時將導致重傷或死亡的情況發生。
3. 長時間使用碟制後卡鉗部位溫度將會升高，故在碟制冷卻之前，請勿用手直接觸碰。
4. 建議您，進行制車操作與保養前，請先參閱制車製造商所提供之原廠說明書，如無原廠說明書，請諮詢您的經銷商或聯繫制車製造商索取。
重要：當您發現線套已有磨損或外管有扭曲現象時，便顯示您的自行車操控系統已開始有磨損的現象，請即刻更換新的產品，以確保自身安全。
警告：Jagwire 煞車線、外管和煞車皮不可使用在電動腳踏車或汽機車上，如因不當使用將會導致個人嚴重的傷亡。
保固期限：自購買之日起，Chia Cherne/Jagwire (佳承精工/Jagwire) 對於材質及成品的保固期間為兩年，此權利僅對原始購買者享有並不得轉讓，在期限內若需更換產品，需提供原始購買憑證，此權利將賦予 Jagwire 授權之正式經銷商，如需了解更完整的保固資訊，請上Jagwire網站查詢。
產品安全與安裝
警告：許多自行車保養和維修工作都需要具有專門的知識，並配備相應的工具，為降低事故和傷害發生几率，最好將各種安裝、維修或維護工作交由专业自行车技师或经銷商处理，这一点尤为重要，除非已从技师或经銷商处学会正确维修的方法，否则切勿擅自对自行车进行任何调节或保养，不当的调节或保养很可能会引起自行车损坏或事故发生，进而导致重伤甚至死亡。
安装任何组件或配件之前，请先向您的经销商确认该组件或附件是否同您的自行车配置。
警告：
1. 自行车刹车调节不当，刹车片磨损、刹车线或护套磨损会对骑乘者造成危险，并可能导致重伤或死亡。
2. 刹车太用力或刹车过急会将车轮锁定，从而导致车辆失控或摔倒，使用前制突然刹车或刹车过死，骑乘者可能会撞在前把手上，而导致重伤或死亡。
3. 长时使用盘式刹车会使其变得过热，盘式刹车冷却之前，请勿与之接触。
4. 请参阅刹车制造说明书来进行刹车操作和保养，如无制造商说明书，请咨询您的经销商或联系刹车制造商。
重要提示：当自行车刹车线开始磨损，护套端显示任何的破损或护套发生扭结迹象时，请及时更换新配件。
警告：Jagwire 刹车线、护套和刹车片不得应用于任何机动车辆或汽车，否则很可能导致重大人身伤害。
有限保固：自购买之日起，Chia Cherne/Jagwire (佳承精工/Jagwire) 对材料或工艺缺陷的保修时间为 2 年，此保修仅适用于原车主，不得转让，此保修声明须由自行车或 Jagwire 产品经销商的零售商所提供，需要原始的购买凭证。
如需了解完整的保修政策，请访问 jagwire.com。